

Einladung zu einer Weiterbildung des BGSD Bayern e.V.:

Dolmetschen für taube Schüler*innen in der Schule

(Nr. 2024-06)

Dina Zander-Tabbert

Datum: Freitag, 05.07.2024, 15.00 Uhr bis 19.00 Uhr
Samstag, 06.07.2024, 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Ziele & Inhalte:

Die Zahl der tauben Schüler*innen, die in Deutschland mit Gebärdensprachdolmetscher*innen zur Schule gehen steigt stetig an. Dolmetschen im schulischen Kontext ist ein beliebtes Einsatzgebiet für Dolmetschkolleg*innen. Nach wie vor fehlt es jedoch an Handlungsempfehlungen für die Praxis und an einem Austausch zu best practice zwischen den Kolleg*innen.

Innerhalb meines Masterstudiums habe ich 2 Studien zum Thema Dolmetschen in der Schule durchgeführt, die sich zum einen auf die Perspektive Taube*r Schüler*in/ GSD und zum anderen auf die Perspektiven der tauben Schüler*innen konzentriert, die in der Inklusion zur Schule gehen/ gingen. Nach einer Einführung in beide Studien und einem theoretischen Input zu aktuellen Erkenntnissen der Wissenschaft aus der deutschsprachigen, vorrangig jedoch aus der U.S. amerikanischen Literatur werden anhand von Fallbeispielen auch aus Eurer Praxis, Fallstricke und Lösungsmöglichkeiten im Schulalltag erörtert.

Referentin:



Dina Zander- Tabbert (PDF*) bringt ihre mehr als zwei Jahrzehnte lange Erfahrung als Hochschuldozentin in dieses Seminar ein, außerdem ihre in über 25 Jahren erworbenen Kenntnisse als staatlich geprüfte Dolmetscherin, sowie Koordinationserfahrung diverser Dolmetschteams im Bereich Konferenzdolmetschen und in Schulsettings. Sie ist aiiic Präkandidatin. Um den Austausch unter Kolleg*innen zu fördern hat sie im Jahr 2021 gemeinsam mit Anja Saft den „Buchclub“ initiiert, der in regelmäßigen Abständen eine Online- Austauschplattform zu dolmetschpraktischen Themen auf der Basis von translationswissenschaftlicher Literatur bietet. Im Jahr 2023 hat sie den europäischen MA Studiengang EUMASLI abgeschlossen, das Forschungsnetzwerk „dsg@schule“ mitbegründet, ist aktuell Lehrbeauftragte an der Humboldt Universität zu Berlin und promoviert dort.

Fortbildungspunkte: noch nicht bekannt

Veranstaltungsort: Online

Link wird nach Abschluss des Anmeldeverfahrens versendet

Teilnahmegebühr: für Mitglieder des BGSD-Bayern: **200,00 €**

für Nicht-Mitglieder des BGSD-Bayern: **220,00 €**

Teilnehmendenzahl: max. 15 Teilnehmer:innen

Anmeldeschluss: 07.06.2024

Seminar:

Hiermit melde ich mich **verbindlich** für folgende Fortbildung des BGSD Bayern e.V. an:

„Dolmetschen für taube Schüler*innen in der Schule“ (Nr. 2024-06)

am Freitag, 05.07.2024, 15.00 Uhr bis 19.00 Uhr und Samstag, 06.07.2024, 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr.

Ich bin Mitglied des BGSD- Bayern e.V.

_____	_____
Name	Vorname
_____	_____
Tel.nr.	E-Mail:
_____	_____
Ort, Datum	Unterschrift

Hinweise zum Datenschutz:

Die Namen und Kontaktdaten der Teilnehmer:innen werden von der AG Fortbildung gespeichert. Eine Namensliste der Teilnehmer:innen wird an den/die Dozent:in sowie den/die Kassierer:in des BGSD Bayern e.V. weitergegeben. Die Namen werden zudem zur Erstellung der Teilnahmebescheinigung genutzt. Die Löschung der Teilnehmerdaten erfolgt 2 Jahre nach Beendigung der Fortbildung.

Eine kostenfreie Stornierung ist nur möglich, wenn der freiwerdende Platz über die Warteliste weitervermittelt werden kann oder wenn der/die Teilnehmer:in eigenständig einen Ersatz organisiert. Anderenfalls ist die volle Teilnahmegebühr zu entrichten.

Mit meiner Anmeldung und Unterschrift erkläre ich mich mit der o.g. Datennutzung sowie den Stornobedingungen einverstanden.

_____	_____
Ort, Datum	Unterschrift

Anmeldeschluss ist der 07.06.2024 – danach erhaltet Ihr eine schriftliche Zusage des BGSD Bayern e.V. Bitte erst nach Erhalt dieser Zusage die Teilnahmegebühr überweisen!

**Anmeldung bitte vollständig ausgefüllt an:
fortbildungen@bgzd-bayern.de**